

**O SĂRBĂTOARE A CULTURII ȘI A SPIRITUALITĂȚII ROMÂNEȘTI:
440 DE ANI DE LA TIPĂRIREA LITURGHIERULUI LUI CORESI –
BRAȘOV, 1570**

Lucian PETROAIA

Cuvinte cheie : *Liturghierul*, Coresi, Brașov, 1570, limba română.

Diaconul Coresi a oferit un mare dar culturii române: un *Liturghier* pe care l-a tipărit la Brașov, în 1570. Această carte reprezintă prima traducere și prima ediție a *Liturghierului* Sf. Ioan, în limba română. Tipărirea *Liturghierului* marchează începutul unui îndelungat proces de traducere, din slavonă și greacă în română, a cărților religioase ale ortodoxiei; de-a lungul timpului, și alte personalități ale Bisericii Ortodoxe Române sau ale culturii românești s-au angajat în această dificilă, însă totodată nobilă, lucrare: episcopul transilvănean Simeon Ștefan, episcopii moldoveni Dosoftei și Varlaam, Șerban Cantacuzino, episcopul Antim al Ungrovlahiei etc. *Liturghierul* lui Coresi reprezintă un punct de cotitură pentru cultura românească, cu care se încheie o lungă perioadă pe parcursul căreia, din diverse motive, românii au fost nevoiți să asculte Liturghia în alte limbi, considerate drept limbi „sfinte” – greaca și slavona. Totodată, *Liturghierul* a marcat începutul unei noi epoci, în care limba română și-a dobândit drepturi depline de a fi folosită în practica religioasă.

Prin întreaga sa activitate, Coresi s-a impus drept unul dintre pionierii limbii române literare și unul dintre fondatorii limbajului liturgic al limbii române. Calitatea tiparului, frumusețea limbii și a traducerii, utilizarea limbii române fac din *Liturghierul* lui Coresi o lucrare de mare interes liturgic, lingvistic și bibliofil, care, fără îndoială, va continua să atragă atenția cercetătorilor.